



---

# ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE-DEUXIÈME LÉGISLATURE

## **Commission des relations avec les citoyens**

### **Rapport**

Étude des crédits budgétaires des portefeuilles  
« Éducation et Enseignement supérieur ».  
« Immigration, Diversité et Inclusion », « Famille »,  
« Conseil exécutif », « Santé et Services sociaux » et  
« Justice »  
(Adoptés)

Procès-verbaux des séances des 15, 16 17, 18 et 29 avril et du  
2 mai 2019

Dépôt à l'Assemblée nationale :  
n° 572-20190507

---

**2019**

## TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE LUNDI 15 AVRIL 2019.....	1
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR » .....	2
VOLET CONDITION FÉMININE.....	2
Remarques préliminaires.....	2
Discussion générale.....	2
Mise aux voix.....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE MARDI 16 AVRIL 2019.....	4
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « IMMIGRATION, DIVERSITÉ ET INCLUSION » .....	5
Remarques préliminaires.....	5
Discussion générale.....	5
Mise aux voix.....	6
TROISIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 17 AVRIL 2019.....	8
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « FAMILLE » .....	9
VOLET FAMILLE.....	9
Remarques préliminaires.....	9
Discussion générale.....	9
Mise aux voix.....	10
QUATRIÈME SÉANCE, LE JEUDI 18 AVRIL 2019 .....	12
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « FAMILLE » (suite).....	13
VOLET LUTTE CONTRE L'INTIMIDATION .....	13
Discussion générale.....	13
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	14
VOLET JEUNESSE.....	14
Remarques préliminaires.....	14
Discussion générale.....	14
Mise aux voix.....	15
CINQUIÈME SÉANCE, LE LUNDI 29 AVRIL 2019.....	16
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX » .....	17
VOLET AÎNÉS ET PROCHES AIDANTS.....	17
Remarques préliminaires.....	17
Discussion générale.....	17
Mise aux voix.....	18
SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 2 MAI 2019 .....	19

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » (suite)	20
VOLET PROTECTION DES CONSOMMATEURS	20
Discussion générale	20
Mise aux voix	21

## ANNEXE

### I. Liste des documents déposés

Première séance, le lundi 15 avril 2019

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Éducation et Enseignement supérieur », volet Condition féminine, pour l'année financière 2019-2020 (Ordre de l'Assemblée le 26 mars 2019)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay), présidente

M<sup>me</sup> David (Marguerite-Bourgeoys), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine, en remplacement de M<sup>me</sup> Sauvé (Fabre)

M<sup>me</sup> Grondin (Argenteuil) en remplacement de M. Poulin (Beauce-Sud)

M<sup>me</sup> Guillemette (Roberval) en remplacement de M<sup>me</sup> Lecours (Les Plaines)

M. Jacques (Mégantic)

M<sup>me</sup> Labrie (Sherbrooke), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de condition féminine, en remplacement de M<sup>me</sup> Dorion (Taschereau)

M. Lafrenière (Vachon) en remplacement de M. Skeete (Sainte-Rose)

M<sup>me</sup> Lavallée (Repentigny) en remplacement de M<sup>me</sup> Lachance (Bellechasse)

M. Lévesque (Chauveau)

M<sup>me</sup> Perry Mélançon (Gaspé), porte-parole du troisième groupe d'opposition en matière de condition féminine, en remplacement de M. LeBel (Rimouski)

M<sup>me</sup> Thériault (Anjou-Louis-Riel) en remplacement de M<sup>me</sup> Maccarone (Westmount-Saint-Louis)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M<sup>me</sup> Charest (Brome-Missisquoi), ministre responsable de la Condition féminine

M<sup>me</sup> Christine Ferembach, sous-ministre associée, Secrétariat la condition féminine

---

La Commission se réunit à la salle de l'Assemblée nationale de l'hôtel du Parlement.

À 14 heures, M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) déclare la séance ouverte.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE  
« ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR »**

**VOLET CONDITION FÉMININE**

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires soit limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 8 minutes pour l'opposition officielle, à 2 minutes pour le deuxième groupe d'opposition et à 2 minutes pour le troisième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Remarques préliminaires

M<sup>me</sup> Charest (Brome-Missisquoi), M<sup>me</sup> David (Marguerite-Bourgeoys), M<sup>me</sup> Labrie (Sherbrooke) et M<sup>me</sup> Perry Mélançon (Gaspé) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Ferrembach de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Condition féminine des crédits budgétaires du portefeuille « Éducation et Enseignement supérieur » étant écoulé, M<sup>me</sup> la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 9 : Condition féminine

Le programme 9 est adopté à la majorité des voix.

M<sup>me</sup> la présidente dépose les documents cotés CRC-002 à CRC-006 (annexe I).

À 18 heures, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 16 avril 2019, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Sabine Mekki

\_\_\_\_\_  
MarieChantal Chassé

SM/sed

Québec, le 15 avril 2019

Deuxième séance, le mardi 16 avril 2019

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Immigration, Diversité et Inclusion » pour l'année financière 2019-2020 (Ordre de l'Assemblée le 26 mars 2019)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay), présidente

M<sup>me</sup> Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'immigration, en remplacement de M<sup>me</sup> Sauvé (Fabre)

M. Bélanger (Orford) en remplacement de M<sup>me</sup> Lecours (Les Plaines)

M. Derraji (Nelligan) en remplacement de M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)

M. Fontecilla (Laurier-Dorion), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion, en remplacement de M<sup>me</sup> Dorion (Taschereau)

M. Jacques (Mégantic)

M<sup>me</sup> Lachance (Bellechasse)

M. Lévesque (Chauveau)

M<sup>me</sup> Perry Mélançon (Gaspé), porte-parole du troisième groupe d'opposition en matière d'immigration, en remplacement de M. LeBel (Rimouski)

M. Reid (Beauharnois) en remplacement de M. Poulin (Beauce-Sud)

M<sup>me</sup> Robitaille (Bourassa-Sauvé)

M. Skeete (Sainte-Rose)

Autre députée présente :

M<sup>me</sup> Fournier (Marie-Victorin)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Jolin-Barrette (Borduas), ministre de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion

M. Bernard Matte, sous ministre, ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 59, M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) déclare la séance ouverte.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE**  
**« IMMIGRATION, DIVERSITÉ ET INCLUSION »**

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires soit limité à 17 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 11 minutes 20 secondes pour l'opposition officielle, à 2 minutes 50 secondes pour le deuxième groupe d'opposition et à 2 minutes 50 secondes pour le troisième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Remarques préliminaires

M. Jolin-Barrette (Borduas), M<sup>me</sup> Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne) et M<sup>me</sup> Perry Mélançon (Gaspé) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 11 h 59, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

---

À 15 h 49, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 18 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

---

À 19 h 30, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

Il est convenu de soustraire 33 minutes à l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement afin de terminer les travaux à l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Matte de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Immigration, Diversité et Inclusion » étant réputé écoulé, M<sup>me</sup> la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Direction et soutien aux activités du Ministère

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Immigration, francisation, diversité et inclusion

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Immigration, Diversité et Inclusion » pour l'année financière 2019-2020 sont adoptés à la majorité des voix.

M<sup>me</sup> la présidente dépose le document coté CRC-007 (annexe I).

À 21 h 49, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 17 avril 2019, à 15 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Sabine Mekki

\_\_\_\_\_  
MarieChantal Chassé

SM/sed

Québec, le 16 avril 2019

Troisième séance, le mercredi 17 avril 2019

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Famille », volet Famille, pour l'année financière 2019-2020 (Ordre de l'Assemblée le 26 mars 2019)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay), présidente

M<sup>me</sup> Sauvé (Fabre), vice-présidente

M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)

M<sup>me</sup> Charbonneau (Mille-Îles) en remplacement de M<sup>me</sup> Sauvé (Fabre)

M. Girard (Lac-Saint-Jean) en remplacement de M. Skeete (Sainte-Rose)

M<sup>me</sup> Hivon (Joliette), porte-parole du troisième groupe d'opposition pour la famille, en remplacement de M. LeBel (Rimouski)

M. Jacques (Mégantic)

M<sup>me</sup> Labrie (Sherbrooke), porte-parole du deuxième groupe d'opposition pour la famille, en remplacement de M<sup>me</sup> Dorion (Taschereau)

M<sup>me</sup> Lachance (Bellechasse)

M. Lévesque (Chauveau)

M<sup>me</sup> Maccarone (Westmount–Saint-Louis), porte-parole de l'opposition officielle en matière de famille

M. Tardif (Rivière-du-Loup–Témiscouata) en remplacement de M<sup>me</sup> Lecours (Les Plaines)

M<sup>me</sup> Robitaille (Bourassa-Sauvé)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Lacombe (Papineau), ministre de la Famille

M<sup>me</sup> Isabelle Merizzi, vice-présidente au service à la clientèle, Retraite Québec

M<sup>e</sup> Denis Marsolais, Curateur public

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 15 h 02, M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) déclare la séance ouverte.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de soustraire 2 minutes à l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement afin de terminer à l'heure prévue.

## **ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « FAMILLE »**

### **VOLET FAMILLE**

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires soit limité à 17 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 11 minutes 20 secondes pour l'opposition officielle, à 2 minutes 50 secondes pour le deuxième groupe d'opposition et à 2 minutes 50 secondes pour le troisième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

#### Remarques préliminaires

M. Lacombe (Papineau) et M<sup>me</sup> Maccarone (Westmount–Saint-Louis) font des remarques préliminaires.

#### Discussion générale

Une discussion s'engage.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Merizzi de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>e</sup> Marsolais de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 18 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

---

À 19 h 30, la Commission reprend ses travaux.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Famille » étant réputé écoulé, M<sup>me</sup> la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Planification, recherche et administration

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Mesures d'aide à la famille

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Services de garde

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

Programme 4 : Curateur public

Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Famille » pour l'année financière 2019-2020 sont adoptés à la majorité des voix.

À 22 h 30, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 18 avril 2019, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Sabine Mekki

\_\_\_\_\_  
MarieChantal Chassé

SM/sed

Québec, le 17 avril 2019

Quatrième séance, le jeudi 18 avril 2019

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Famille », volet Lutte contre l'intimidation, et du portefeuille « Conseil exécutif », volet Jeunesse, pour l'année financière 2019-2020 (Ordre de l'Assemblée le 26 mars 2019)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay), présidente

M. Benjamin (Viau), porte-parole de l'opposition officielle pour les dossiers jeunesse, en remplacement de M. Birnbaum (D'Arcy-McGee) pour la deuxième partie de la séance

M<sup>me</sup> Charbonneau (Mille-Îles), porte-parole de l'opposition officielle en matière de lutte contre l'intimidation, en remplacement de M<sup>me</sup> Robitaille (Bourassa-Sauvé) pour la première partie de la séance

M<sup>me</sup> Dorion (Taschereau), porte-parole du deuxième groupe d'opposition pour la jeunesse

M. Girard (Lac-Saint-Jean) en remplacement de M. Poulin (Beauce-Sud) pour la première partie de la séance

M<sup>me</sup> Hivon (Joliette), porte-parole du troisième groupe d'opposition pour la famille, en remplacement de M. LeBel (Rimouski) pour la première partie de la séance

M. Jacques (Mégantic)

M<sup>me</sup> Labrie (Sherbrooke), porte-parole du deuxième groupe d'opposition pour la famille, en remplacement de M<sup>me</sup> Dorion (Taschereau) pour la première partie de la séance

M<sup>me</sup> Lachance (Bellechasse)

M<sup>me</sup> Lecours (Les Plaines)

M. Lévesque (Chauveau)

M<sup>me</sup> Maccarone (Westmount–Saint-Louis)

M<sup>me</sup> Perry Mélançon (Gaspé), porte-parole du troisième groupe d'opposition en matière de jeunesse, en remplacement de M. LeBel (Rimouski) pour la deuxième partie de la séance

M. Poulin (Beauce-Sud)

M<sup>me</sup> Rizqy (Saint-Laurent) en remplacement de M<sup>me</sup> Robitaille (Bourassa-Sauvé) pour la deuxième partie de la séance

M. Skeete (Sainte-Rose)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Lacombe (Papineau), ministre de la Famille
- M. Legault (L'Assomption), premier ministre
- M. Yves Ouellet, secrétaire général et greffier du Conseil exécutif
- M. Martin Koskinen, directeur de cabinet du Premier ministre

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 29, M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) déclare la séance ouverte.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

Il est convenu de soustraire 18 minutes à l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement afin de terminer à l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « FAMILLE »  
(suite)**

**VOLET LUTTE CONTRE L'INTIMIDATION**

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires.

Il est convenu de procéder à une discussion générale par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> la présidente dépose les documents cotés CRC-008 à CRC-012 (annexe I).

À 13 h 09, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 heures, la Commission reprend ses travaux à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

Avec le consentement de la Commission, M<sup>me</sup> la secrétaire annonce des remplacements pour la deuxième partie de la séance.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL  
EXÉCUTIF » (suite)**

**VOLET JEUNESSE**

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires soit limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 8 minutes pour l'opposition officielle, à 2 minutes pour le deuxième groupe d'opposition et à 2 minutes pour le troisième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Remarques préliminaires

M. Legault (L'Assomption), M. Benjamin (Viau) et M<sup>me</sup> Perry Mélançon (Gaspé) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Ouellet de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Koskinen de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Jeunesse des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M<sup>me</sup> la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 5 : Jeunesse

Le programme 5 est adopté à la majorité des voix.

M<sup>me</sup> la présidente dépose le document coté CRC-013 (annexe I).

À 18 heures, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 29 avril 2019, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Sabine Mekki

\_\_\_\_\_  
MarieChantal Chassé

SM/sed

Québec, le 18 avril 2019

Cinquième séance, le lundi 29 avril 2019

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Santé et services sociaux », volet Aînés et Proches aidants, pour l'année financière 2019-2020 (Ordre de l'Assemblée le 26 mars 2019)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay), présidente

M<sup>me</sup> Sauvé (Fabre), vice-présidente et porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés et les proches aidants

M<sup>me</sup> Dorion (Taschereau), porte-parole du deuxième groupe d'opposition pour les aînés

M. Jacques (Mégantic)

M<sup>me</sup> Lachance (Bellechasse)

M. LeBel (Rimouski), porte-parole du troisième groupe d'opposition pour les aînés, les proches aidants et en matière de retraite

M<sup>me</sup> Lecours (Les Plaines)

M. Lévesque (Chauveau)

M. Simard (Montmorency) en remplacement de M. Poulin (Beauce-Sud)

M<sup>me</sup> Weil (Notre-Dame-de-Grâce) en remplacement de M<sup>me</sup> Robitaille (Bourassa-Sauvé)

Témoin :

M<sup>me</sup> Blais (Prévost), ministre responsable des Aînés et des Proches aidants

---

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 13 h 59, M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) déclare la séance ouverte.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de soustraire 18 minutes à l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement afin de terminer à l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE**  
**« SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX »**

**VOLET AÎNÉS ET PROCHES AIDANTS**

Il est convenu que le temps des remarques préliminaires soit limité à 12 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement, à 8 minutes pour l'opposition officielle, à 2 minutes pour le deuxième groupe d'opposition et à 2 minutes pour le troisième groupe d'opposition.

Il est convenu de procéder à une discussion générale par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Remarques préliminaires

M<sup>me</sup> Blais (Prévost), M<sup>me</sup> Sauvé (Fabre) et M. LeBel (Rimouski) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M<sup>me</sup> Blais (Prévost) dépose les documents cotés CRC-014 et CRC-015 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M. LeBel dépose le document coté CRC-016 (annexe I).

La discussion se poursuit.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

Avec le consentement de la Commission, le document coté CRC-014 est retiré.

Le temps imparti à l'étude du volet Aînés et Proches aidants des crédits budgétaires du portefeuille « Santé et services sociaux » étant écoulé, M<sup>me</sup> la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 5 : Condition des Aînés et des Proches aidants

Le programme 5 est adopté à la majorité des voix.

M<sup>me</sup> la présidente dépose les documents cotés CRC-016 et CRC-017 (annexe I).

À 17h 59, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 2 mai 2019, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Sabine Mekki

\_\_\_\_\_  
MarieChantal Chassé

SM/sed

Québec, le 29 avril 2019

Sixième séance, le jeudi 2 mai 2019

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Justice », volet Protection des consommateurs, pour l'année financière 2019-2020 (Ordre de l'Assemblée le 26 mars 2019)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay), présidente

M. Campeau (Bourget) en remplacement de M<sup>me</sup> Lachance (Bellechasse)

M<sup>me</sup> Grondin (Argenteuil) en remplacement de M. Poulin (Beauce-Sud)

M<sup>me</sup> Hivon (Joliette), porte-parole du troisième groupe d'opposition en matière de justice, en remplacement de M. LeBel (Rimouski)

M. Jacques (Mégantic)

M<sup>me</sup> Lecours (Les Plaines)

M. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de justice, en remplacement de M<sup>me</sup> Dorion (Taschereau)

M. Lévesque (Chauveau)

M. Skeete (Sainte-Rose)

M<sup>me</sup> Thériault (Anjou-Louis-Riel), porte-parole de l'opposition officielle pour la protection des consommateurs, en remplacement de M<sup>me</sup> Sauvé (Fabre)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M<sup>me</sup> LeBel (Champlain), ministre de la Justice

M<sup>me</sup> Marie-Claude Champoux, présidente, Office de la protection du consommateur

M<sup>e</sup> André Allard, directeur, Direction des affaires juridiques, Office de la protection du consommateur

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 37, M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) déclare la séance ouverte.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de soustraire 37 minutes à l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement afin de terminer à l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE**  
**« JUSTICE » (suite)**

**VOLET PROTECTION DES CONSOMMATEURS**

Il est convenu de ne pas faire de remarques préliminaires.

Il est convenu de procéder à une discussion générale par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Champoux de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>c</sup> Allard de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Lévesque (Chauveau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

La discussion se poursuit.

M<sup>me</sup> Chassé (Châteauguay) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Protection des consommateurs des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » étant réputé écoulé, M<sup>me</sup> la présidente procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 5 : Autres organismes relevant du ministre

Le programme 5 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Justice » pour l'année financière 2019-2020 sont adoptés à la majorité des voix.

M<sup>me</sup> la présidente dépose les documents cotés CRC-018 à CRC-021 (annexe I).

À 13 heures, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au lundi 6 mai, à 14 heures, où elle entreprendra un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Sabine Mekki

\_\_\_\_\_  
MarieChantal Chassé

SM/sed

Québec, le 2 mai 2019

**ANNEXE I**

**Documents déposés**

## Documents déposés

Conseil du statut de la femme. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. 15 avril 2019. Pagination multiple. Déposé le 15 avril 2019.	CRC-002
Secrétariat à la condition féminine. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. 15 avril 2019. Pagination multiple. Déposé le 15 avril 2019.	CRC-003
Secrétariat à la condition féminine. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2019-2020]. Mars 2019. Non paginé. Déposé le 15 avril 2019.	CRC-004
Secrétariat à la condition féminine. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. Non paginé. Déposé le 15 avril 2019.	CRC-005
Secrétariat à la condition féminine. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du troisième groupe d'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. Non paginé. Déposé le 15 avril 2019.	CRC-006
Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion. [Cahier explicatif et réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. 625 p. Déposé le 16 avril 2019.	CRC-007
Ministère de la Famille. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. 191 p. Déposé le 18 avril 2019.	CRC-008
Ministère de la Famille. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. Non paginé. Déposé le 18 avril 2019.	CRC-009
Ministère de la Famille. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. Pagination multiple. Déposé le 18 avril 2019.	CRC-010
Ministère de la Famille. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du troisième groupe d'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. Pagination multiple. Déposé le 18 avril 2019.	CRC-011
Curateur public du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. 98 p. Déposé le 18 avril 2019.	CRC-012
Ministère du Conseil exécutif. [Cahier explicatif et réponses aux demandes de	CRC-013

- renseignements généraux de l'opposition et particuliers de l'opposition officielle et du troisième groupe d'opposition – Jeunesse. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. Pagination multiple. Déposé le 18 avril 2019.
- Ministre responsable des Aînés et des Proches aidants. [Lettre adressée à M. Girard, ministre des Finances]. 19 mars 2019. 2 p. Déposé le 29 avril 2019. CRC-015
- Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes. [Interdiction du commerce de contrats d'assurance vie au Canada]. Non Daté. 7 p. Déposé le 29 avril 2019. CRC-016
- Secrétariat aux Aînés. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. 143 p. Déposé le 29 avril 2019. CRC-017
- Secrétariat aux Aînés. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du troisième groupe d'opposition. Étude des crédits 2019-2020]. Non daté. 67 p. Déposé le 29 avril 2019. CRC-018